¡Atención!
El equipo tiene una garantía de 06 meses
desde la fecha de compra y la emisión de la factura después de
este período debe ser enviada a la dirección al
lado, el envío es a su propio riesgo.
Los problemas causados por el mal uso y / o instalación
equivocada "no están cubiertos por la garantía"
No están cubiertos por la garantía:
• Vidrios
• Lámparas
Datos personales
Nombre
Dirección
Factura nº
Provincia

Attention!
All equipment has a warranty of 06 months
from the date of purchase and issuance of Invoice after
this period must be sent to the address
beside, sending is at your own risk.
Problems caused by misuse and / or installation
improper wiring "are not covered by warranty"
Are not covered by the warranty:
• Glasses
• Lamps
Data Owner
name
address
NF Number
city State

Português

Limpeza e conservaç ão
Ao efetuar a limpeza e manutenção da Vitrine, desligue-a da tomada evitando risco de choque elétrico.
As vitrines devem ser lavadas somente com água e sabão, nunca utilize esponjas ásperas ou abrasivos que possam riscar o produto.
Recomendações gerais
Se observar a ocorrência de algum problema em seu equipamento, antes de chamar a assistência técnica, verifique os seguintes pontos:
01 Há energia elétrica na tomada ?
02 O botão liga/desliga está na posição "LIGADO" ?
Balcão Quente
Coloque água nas bandejas umidificadoras
Conecte o cabo da tomada e gire o botão do termostato ligando-o. A lâmpada piloto acesa indica que o equipamento está ligado e que a temperatura ideal ainda nao foi atingida.
Após atingir a temperatura a lâmpada piloto se apagará controlando a temperatura automaticamente.
Verifique o nível de água periodicamente nos umidificado res completando-os sempre que necessário.

Balcão refrigerado
Este equipamento não esfria os alimentos, apenas conserva sua temperatura portanto estes devem ser colocados frios.
Manutenção
• Utilizar apenas gás R134a;
• Fazer a limpeza do condensa-dor a cada 120 dias utilizando jato de ar para remover impurezas que se acumulam nas aletas, (o condensador fica junto ao motor)
• Não armazenar substâncias como latas de aerosol com propelente inflamável dentro deste equipamento
• As portas devem ser mantidas sempre fechadas, abrido-as somente para acesso aos alimentos;
• Deixar a parte traseira do motor sempre desobstruida para obter uma boa ventilação.
Se a refrigeração for insatisfatória, verifique se:
• O evaporador não está com excesso de gelo (bloqueado) ?
• O condensador está sujo ?
(com as aletas entupidas)
• As prateleiras (aramados) estão cobertas com plásticos ou outro material impedindo a circulação do ar frio ?
• Há mercadorias em excesso , obstruindo a circulação do ar ?
• As condições ambientais são satisfatórias ?

Español

Limpieza y Mantenimiento
Al realizar la limpieza y mantenimiento en el escaparate, desenchúfelo de la corriente para evitar descargas eléctricas.
Se debe lavar el equipo sólo con agua y jabón;
No utilice estropajos o limpiadores abrasivos que puedan rayar el producto.
Recomendaciones generales
Antes de llamar al assistiencia técnica, compruebe los siguientes puntos:
01 Hay energia en el enchufe?
02 El interruptor ON / OFF está en la posición "ON"?
Escaparate calliente
Ponga agua en las bandejas umidificadoras;
Conecte el cable de fuerza y gire el mando del termostato.
El piloto encendido indica que el equipo está conectado y que la temperatura ideal todavia no se ha alcanzado.
Después de alcanzar la temperatura la lámpara piloto se apagar á de modo automático.
Revise el nivel de agua en el humidificador y complete regularmente cuando sea necesario.

Escaparate refrigerada
Este equipo no se enfríe la comida solo mantiene la temperatura fría que se colocó el alimento
mantenimiento
• Use solamente gas R134a;
• Limpiar el condensador cada 120 días, usando un jacto de aire eliminar las impurezas que se acumulan en las aletas (el condensador se queda al lado del motor)
• No guarde sustancias como latas de aerosol con propelente dentro de esta máquina
• Las puertas deben estar siempre cerrada, abra las puertas sólo para acceder a los alimentos;
• Deje libre siempre la parte trasera del motor para obtener una buena ventilación.
Si la refrigeración es deficiente, compruebe que:
• El evaporador no está con exceso de hielo (bloqueado)?
• El condensador está sucio?
(Con aletas obstruidas)
• Los estantes (alambrados) están cubiertos de plástico o otro material evitando la circulación de aire frío?
• Hay exceso de mercancías, bloqueando la circulación del aire?
• Las condiciones ambientales son satisfactorias?

English

Cleaning and Maintenance
When performing the cleaning and maintenance of the oven display, unplug it to avoid electrical shock.
The oven display should be washed with soap and water only, Never use scouring pads or abrasive cleaners that may scratch product.
General Recommendations
Check the following points before calling the technical assistiencia, :
01 There is power in the making?
02 The on / off switch is in the "ON" position?
Hot Oven Display
Put water in the humidities trays
Connect the power cord and turn the thermostat knob by on.
The pilot light indicates that the equipment is connected and that the ideal temperature has not yet been reached.
After reaching the temperature, the pilot light goes out automati cally controlling temperature.
Check the water level in the humidifier regularly and completing them necessary.

Refrigerated Oven Display
This equipment does not cool the food just keeps its temperature so cold they should be placed.
Maintenance
• Use only gas R134a;
• to clean the condenser every 120 days, using a jet of air to remove impurities which accumulate on the fins (condenser is adjacent to the engine)
• Do not store substances like aerosol cans with propellant flammable inside of this machine
• The doors should always be kept closed unclosed them only to access to food;
• Allow the rear of the engine always clear to obtain a good ventilation.
If the cooling is poor, check that:
• The evaporator is not with excess ice (locked)?
• The condenser is dirty? (With fins clogged)
• The shelves (wire fences) are covered with plastics or other material preventing the circulation of cold air?
• There is excess goods, blocking air circulation?
• The environmental conditions are satisfactory?

Troca de vidros
Para troca de vidros siga as instruções passo a passo:
01 Solte e retire os 4 parafusos internos apenas das laterais verticais (A)
02 Levante apenas uns 2 cm da parte superior (B) conforme desenho;
03 Solte os parafusos que prendem o botão (C) dos vidros de cada lateral;
04 Encaixe os frisos no vidro lateral e com cuidado recoloque-os na posição correta;
05 Por ultimo aperte os parafusos.
Cambio de vidrio
Para cambiar los vidrios seguir paso a paso las instrucciones:
01 Destornille y quite los cuatro tornillos de internos verticales (A)
02 Levante 2 cm de la parte superior (B) según dibujo;
03 Afloje los tornillos que sujetan las prateleras (C) de los dos lados;
04 Coloque los nuevos cristales con cuidado en la posición correcta;
05 Finalmente apriete los tornillos.
Replacement of windows
To exchange glasses follow the step by step instructions:
01 Unscrew and remove the four screws, only internal vertical screws (A)
02 Lift only about 2 cm from the top (B) according to drawing;
03 Loosen the screws of glasses every side (C);
04 Attach the new glass and carefully replace them in the correct position;
05 Finally tighten the screws.

Carga máxima por prateleira
6Kg
Maximum load per shelf
6Kg
Carga máxima por estante
6Kg

Omega
www.omegabcd.com.br

Manual de Instruções
Manual de instrucciones
Instructions manual

Atenção
Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
Produto contém EPS, por ser inflamável precisa ser descartado em local apropriado
¡Atención!
Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recebido instrucciones sobre el uso de la unidad o bajo la supervisión de un persona responsable de su seguridad. Se recomienda que los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
producto contiene EPS, siendo las necesidades inflamables para ser desechados en un lugar apropiado
Attention!
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with lack of experience and knowledge, unless they have received instructions regarding the use of the unit or under the supervision of a person responsible for their safety. It is recommended that children should be supervised to ensure that they are not playing with the device.
Product contais EPS,being flammable needs to be discarded in an appropriate place

BCD Indústria e Comércio de Equipamentos para:
Bares, Hotéis e Restaurantes Ltda.
Av Maria Servidei Demarchi 450
09820-000 São Bernardo do Campo SP Brasil
Fones: 5511 4352 5810 / 2786 7853
sac@omegabcd.com.br

Omega

Balcão Refrigerado, Quente e Neutro
Escaparate Refrigerado, Caliente y Neutro
Oven Display Refrigerated, hot and Neutral

Atenção!
Leia atentamente as recomeda ções contidas neste manual.
Este equipamento não é bivolt, verifique a tensão (127 ou 220 V) antes de ligar na tomada.
¡Atención!
Lea atentamente las recomenda ciones del manual de instruccio-nes.
Este equipo no es de doble voltaje, revise el voltaje (127 o 220 V) antes de conectar la alimentación.
Attention!
Read carefully this instruccions manual.
This equipment is not dual voltage, check voltage (127 or 220 V) before connecting power.

garantia
garantía
warranty

Se o cordão de alimentação estiver danificado, deverá ser substituido pelo fabricante, agente autorizado ou pessoa qualificada a fim de evitar riscos.

Equipamento pertence a classe N (N representa clima temperado)

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el distribuidor o persona cualificada para evitar riesgos.

Equipo pertenece a la clase N (N representa climático templado)

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, dealer or qualified person in order to avoid risks.

Equipment belongs to class N (N represents climate tempered)

Atenção!
Todos os equipamentos tem uma garantia de 06 meses a partir da data de compra e emissão da Nota Fiscal, após este período deverá ser encaminhada para o endereço ao lado, o envio fica por conta do Cliente.
Problemas causados por mau uso e/ou instalação elétrica inadequada "não são cobertos pela garantia",
Também não são cobertos pela garantia:
• Vidros
• Lâmpadas
Dados do Proprietário
Nome
Endereço
NF Número
Cidade Estadc